

- Poze kesyon sou tretman an, sou danje ki posib, ak sou tès yo;
- Fè pwofesyonèl sante k ap okipe w la konnen tout chanjman ki genyen nan eta sante w;
- Ale nan randevou yo ba ou, oubyen fè konnen lè ou pa kapab ale, jan règleman kote k ap ba w swen yo mande;
- Peye pou sèvis sante asirans ou pa kouvri.

Ou ka jwenn plis enfòmasyon sou dwa ak devwa pasyan nan entènèt, nan adrès:

*U.S. Department of Labor
www.dol.gov*

*Agency for Healthcare Research and Quality
www.ahrq.gov*

*American Hospital Association
www.hospitalconnect.com*



*Men non kote ki devlope enfòmasyon
ki adapte pou fè dokiman sa a:*

*U.S. President's Commission on Quality First:
Better Health Care for All Americans*

ENFÒMASYON POU PRAN KONTAK:

riht@uscridc.org

**U.S. Committee for Refugees and
Immigrants**

**1717 Massachusetts Ave., NW
Suite 200**

Washington, DC 20036

Telefòn: 202 • 347 • 3507

Faks: 202 • 347 • 7177

www.refugees.org

*Men non kote ki finanse publikasyon dokiman
sa a: Department of Health and Human
Services Office of Refugee Resettlement.*



Kredi pou Foto a: USCRI/Albany

**Dwa Ak Devwa
Pasyan Yo
(Patient's Rights
and Responsibilities)
(Haitian Creole)**



www.refugees.org

*Protecting Refugees, Serving Immigrants,
Upholding Freedom since 1911*

OU GENYEN DWA SA YO:

- Resevwa bon kalite swen sante, kèlkeswa ras ou, relijyon, laj, si w se gason oubyen fi, oryantasyon seksyèl, oswa peyi kote ou soti a;
- Resevwa swen yon jan ki montre yo respekte konviksyon sikolojik, espiritiyèl, ak kiltirèl ou, ki fè ou gade maladi a nan pwòp jan pa w;
- Resevwa swen avèk devouman ak respè;
- Mande enfòmasyon sou pwofesyonèl k ap ba w swen yo, plan swen sante w, ak lokal kote w ap resevwa swen yo;
- Fè yo ba ou enfòmasyon yo yon jan ou ka konprann;
- Resevwa swen medikal ijans avèk konsantman w. (Yo pral mande w peye pou sèvis sa yo);
- Pote plent oubyen fè konnen pwoblèm ou genyen sou swen ak sèvis ou resevwa, epi pou yo reponn ou san reta;
- Mande pou yo kenbe dosye medikal ak enfòmasyon pèsònèl ou konfidansyèl;
- Gade ak fè kopi dosye medikal ou;
- Fè retire erè, move enfòmasyon, oswa tout bagay ki vag nan dosye medikal ou, oubyen fè korije yo;

- Poze pwofesyonèl sante k ap okipe w, ansanm ak anplwaye ak teknisyen yo kesyon sou sante w;
- Mande pou yo ba w esplikasyon sou tès medikal ak tretman w yon jan ou ka konprann;
- Chwazi ki kalite tretman medikal ou vle resevwa;
- Patisipe aktivman nan swen pou sante w.

DEWA OU GENYEN KÒM PASYAN:

- Bay pwofesyonèl sante k ap okipe w la enfòmasyon li bezwen
- Chèche jwenn enfòmasyon sou eta sante w ak tretman w;
- Bay enfòmasyon ki vre, epi ki pa manke anyen toutotan ou kapab;
- Suiv tretman w ak pran medikaman doktè di w pran;

